

Speaker Stand

Operating Instructions
Mode d’emploi
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l’uso

Instrukcja obsługi
Betjeningsvejledning
Käyttöohjeet
Manual de instruções
使用説明書
使用说明书

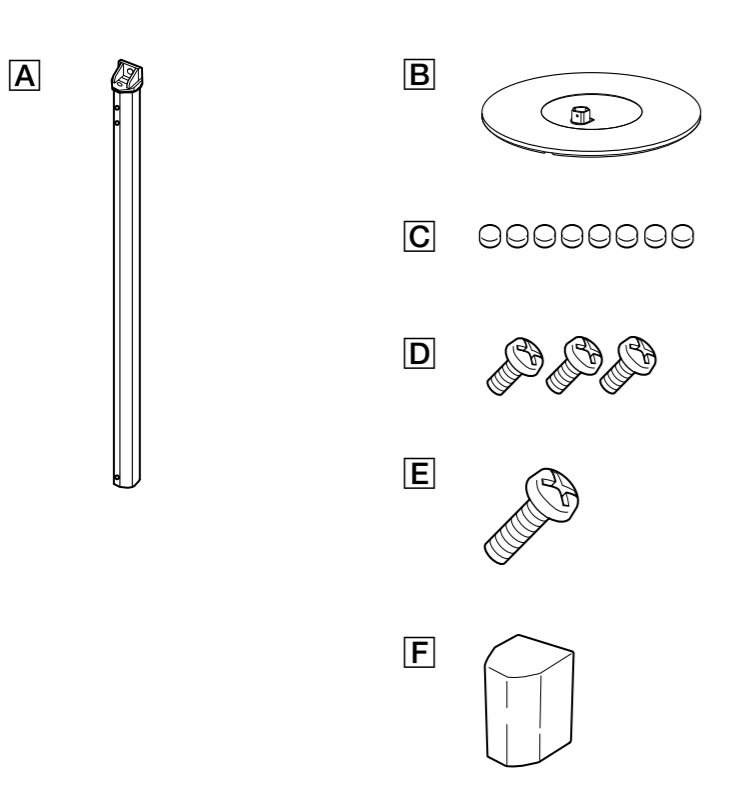
WS-FV20

Sony Corporation © 2005 Printed in Malaysia

Supplied Items
Éléments fournis
Piezas suministradas
Im Lieferumfang
Bijgeleverde onderdelen
Medföljande delar
Articoli forniti
Dostarczone elementy
Medfølgende tilbehør
Vakiovarusteet
Componentes Fornecidos

附件項目

附件项目



Precautions

On safety

- Recommended for use with the Sony small speaker system.
- Be sure to place the speaker stand on a flat, horizontal place.

On cleaning

Clean the pipe stand, the base, and the bracket with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as thinner, benzine or alcohol.

If you have any questions or problems concerning your system, please consult your nearest Sony dealer.

Précautions

Sécurité

- Utilisation recommandée avec le système de petits haut-parleurs Sony.
- Veillez à installer le support d’enceinte dans un endroit plat et horizontal.

Nettoyage

Nettoyez le tube socle, la base et l’applique avec un chiffon doux légèrement imprégné d’une solution détergente douce. N’utilisez aucun type de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant comme du dissolvant, du benzène ou de l’alcool.

Si vous avez des questions ou si vous rencontrez des problèmes avec votre système, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Precauciones

Seguridad

- Recomendado para su uso con el sistema de altavoces pequeños Sony.
- Instale el soporte de altavoz en un lugar horizontal y plano.

Limpieza

Limpie el tubo de soporte, la base y el soporte con una paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice ningún estropajo abrasivo, detergente concentrado ni disolventes como diluyentes, bencina o alcohol.

Si tiene problemas o preguntas acerca de este sistema, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Zur besonderen Beachtung
Zur Sicherheit

- Empfohlen zur Verwendung mit einem Kompaktlautsprechersystem von Sony.
- Diesen Ständer ausschließlich auf einer flachen, waagerechten Fläche aufstellen.

Reinigung

Reinigen Sie den Rohrständer, den Fuß und den Montagebügel mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Verdünnung, Benzin oder Alkohol.

Sollten an dem System Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Aanbevolen voor kleine Sony luidsprekers.
- Zet de luidsprekerstandaard op een vlakke, horizontale ondergrond.

Reiniging

Reinig de stang, de sokkel en de steun met een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met een zacht zeepsopje. Gebruik geen schuursponsje, schuurpoeder of oplosmiddelen, zoals thinner, benzine of alcohol.

Als u vragen of problemen hebt met betrekking tot het systeem, kunt u contact opnemen met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Försiktighetsåtgärder

För säkerhets skull

- Rekommenderas för Sonys små högtalare.
- Var noga med att ställa högtalarstativen på en plan och horisontell yta.

Rengöring

Rengör rörstativet, bottenplattan och fästet med en mjuk duk lätt fuktad med ett mildt rengöringsmedel. Använd inga typer av skurdukar, skurpulver eller lösningsmedel som t.ex. thinner, bensin eller alkohol.

Om du har några frågor eller om du får något problem med systemet kontaktar du närmaste Sony-återförsäljare.

Precauzioni

Riguardo la sicurezza

- Da utilizzare con il sistema diffusori Sony di dimensioni ridotte.
- Collocare il supporto del diffusore in un posto piatto, non inclinato.

Riguardo la pulizia

Pulire l’asta, la base e la staffa con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare alcun tipo di spugnetta o polvere abrasiva, né solventi quali diluente, benzina o alcol.

In caso di domande o problemi relativi al sistema, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Środki ostrożności

Bezpieczeństwo

- Zalecany do użytku z zestawem małych głośników firmy Sony.
- Stojak głośnika należy ustawić na płaskiej, poziomej powierzchni.

Czyszczenie

Stojak rurowy, podstawę i wspornik należy czyścić miękką szmatką lekko zwilżoną łagodnym roztworem detergentu. Nie należy używać szorstkich ściereczek, proszku czyszczącego ani środków, takich jak rozcieńczalnik, benzyna lub alkohol.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów dotyczących urządzenia należy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży produktów firmy Sony.

Sikkerhedsforskrifter

Om sikkerheden

- Anbefalet til brug med det lille Sony-højttalersystem.
- Sørg for at anbringe højttalerstanden på et fladt, vandret sted.

Om rengøring

Rengør standerrøret, basen og beslagene med en blød klud, der er fugtet let med et mildt rengøringsmiddel. Undgå at bruge nogen form for slibemiddel, skurepulver eller opløsningsmiddel, sprit eller benzen.

Hvis du har spørgsmål eller problemer med systemet, skal du kontakte den nærmeste Sony-forhandler.

Huomautuksia

Turvallisuudesta

- Suosittelaan käytettäväksi vain Sonyn pienten kaiuttimien kanssa.
- Aseta kaiutinteline tasaiselle ja vaakasuoralle paikalle.

Puhdistaminen

Puhdista jalustaputki, jalusta ja kiinnitin mietoon pesuaineliuokseen kevyesti kostutetulla pehmeällä liinalla. Älä käytä hankaustyynyjä tai -jauhetta äläkä tinneriä, alkoholia, bensiiniä tai muita liuottimia.

Jos sinulla on laitteeseen liittyviä kysymyksiä tai ongelmia, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

Precauções

Segurança

- Recomendado para utilização com o sistema de altifalantes de pequenas dimensões da Sony.
- Certifique-se de colocar o suporte de altifalante num local plano e nivelado.

Limpeza

Limpe o tubo de suporte, a base e o suporte com um pano macio ligeiramente humedecido numa solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de esfregão ou pó de limpeza abrasivo, nem solventes como diluente, álcool ou benzina.

Em caso de dúvidas ou problemas relativos a este sistema, consulte um agente local da Sony.

注意事項

安全須知

- 建議用於 Sony 小型揚聲器系統。
- 揚聲器架必須放在平坦，水平的表面上。

清潔須知

請使用軟布用中性洗滌劑稍稍沾濕清潔安裝板、底座和支架。切勿使用任何類型的研磨墊、擦洗粉或溶劑，如稀釋劑、汽油或酒精。

如果您有關於本系統的任何疑問或問題，請與附近的Sony經銷商聯繫。

注意事项

安全须知

- 建议用于 Sony 小型扬声器系统。
- 扬声器架必须放在平坦，水平的表面上。

清洁须知

请使用软布用中性洗涤剂稍稍沾湿清洁安装板、底座和支架。切勿使用任何类型的研磨垫、擦洗粉或溶剂，如稀释剂、汽油或酒精。

您如果有关于本系统的任何疑问或问题，请与附近的Sony经销商联系。

Specifications

Dimensions

Approx. 280 × 762 to 984 mm (11 × 30 to 38 ⁶/8 in.) (dia./h)

Mass Approx. 4.0 kg (8 lb 14 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

Dimensions

Env. 280 × 762 à 984 mm (11 × 30 à 38 ⁶/8 po) (diam./h)

Poids Env. 4,0 kg (8 li. 14 on.)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Especificaciones

Dimensiones

Aprox. 280 × 762 a 984 mm (diám/al)

Peso Aprox. 4,0 kg

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Technische Daten

Abmessungen

Ca. 280 × 762 bis 984 mm (Durchm./H)

Gewicht

Ca. 4,0 kg

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten

Technische gegevens

Afmetingen

Ca. 280 × 762 tot 984 mm (∅/h)

Gewicht

Ca. 4,0 kg

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Tekniska data

Dimensioner

Ca. 280 × 762 till 984 mm (diam./h)

Vikt Ca. 4,0 kg

Rätt till ändringar förbehålles.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni

Circa da 280 × 762 a 984 mm (diam/a)

Peso Circa 4,0 kg

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Dane techniczne

Wymiary

Ok. 280 × 762 mm 984 mm (śr./wys.)

Masa Ok. 4,0 kg

Konstrukcja oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Specifikationer

Mål Ca. 280 × 762 til 984 mm (diam/h)

Vægt Ca. 4,0 kg

Vi forbeholder os ret til at ændre design og specifikationer uden varsel.

Tekniset tiedot

Mitat Noin 280 × 762 - 984 mm (halk./k)

Paino Noin 4,0 kg

Pidätämme oikeuden muuttaa ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

Especificações

Dimensões

Aprox. 280 × de 762 a 984 mm (diâm/a)

Peso Aprox. 4,0 kg

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

規格

尺寸 大約直徑 280×762 至 984 mm

質量 大約 4.0 kg

設計與規格有所變更時，恕不另行奉告。

规格

尺寸 大约直径 280×762 至 984 mm

质量 大约 4.0 kg

设计与规格有所变更时，恕不另行奉告。

Assembly

- 1a Straighten and feed the speaker cord through the hole on the pipe stand.
- 1b If your speaker cord is attached with a connector, fold the speaker cord as shown in the illustration. Then, straighten and feed the speaker cord through the base (B) and from the bottom of the pipe stand (A) up.
- 2 Attach the foot pads (C) to the bottom of the base (B). Place the pipe stand (A) accordingly on the base, then secure the pipe stand to the base with a screw (D).
- 3 Turn the pipe stand up side down and secure two screws (D) to the bottom of the base.
- 4 Loosen the two screws on the pipe stand to adjust to a height of 762 mm to 984 mm. Then, tighten back the screws.
- 5 Tightly secure the speaker to the mount with the screw (E).

Montage

- 1a Passez le cordon d'enceinte à travers l'orifice du tube socle.
- 1b Si votre cordon d'enceinte comporte un connecteur, pliez le cordon d'enceinte comme illustré. Redressez ensuite le cordon d'enceinte et faites-le passer à travers la base (B), puis remontez-le par la partie inférieure du tube (A) socle.
- 2 Fixez les tampons (C) sur la partie inférieure de la base (B). Placez le tube socle (A) de même sur la base, puis fixez le tube socle à la base à l'aide d'une vis (D).
- 3 Retournez le tube socle à l'envers, puis fixez deux vis (D) sur la partie inférieure de la base.
- 4 Dévissez les deux vis sur le tube socle pour le régler à une hauteur de 762 à 984 mm. Ensuite, resserrez les vis.
- 5 Fixez solidement l'enceinte à la monture avec la vis (E).

Montaje

- 1a Estire el cable del altavoz e introdúzcalo a través del orificio del tubo de soporte.
- 1b Si el cable del altavoz está sujeto con un conector, doble el cable del altavoz como se indica en la ilustración. A continuación, enderece el cable del altavoz e introdúzcalo por la base (B) y desde la parte inferior del tubo, vaya subiéndolo hacia arriba (A).
- 2 Coloque las almohadillas (C) en la parte inferior de la base (B). Sitúe el tubo de soporte (A) correctamente en la base y fíjelo firmemente a ésta con un tornillo (D).
- 3 Gire el tubo de soporte hacia abajo y sujételo firmemente con dos tornillos (D) a la parte inferior de la base.
- 4 Afloje los dos tornillos situados en el tubo de soporte para ajustarlo a una altura de entre 762 mm y 984 mm. A continuación, vuelva a apretar los tornillos.
- 5 Fije firmemente el altavoz a la montura con el tornillo (E).

Zusammenbauen

- 1a Das Lautsprecherkabel gerade ziehen und durch die Bohrung am Rohrständer führen.

- 1b Wenn das Lautsprecherkabel mit einem Stecker verbunden ist, das Lautsprecherkabel falten, wie in der Abbildung gezeigt. Dann das Lautsprecherkabel gerade ziehen und durch den Fuß (B) und von unten nach oben durch den Rohrständer (A) führen.
- 2 Die Fußpolster (C) an der Unterseite des Fußes (B) anbringen. Den Rohrständer (A) entsprechend auf den Fuß stellen und dann mit einer Schraube (D) am Fuß befestigen.
- 3 Den Rohrständer umdrehen und zwei Schrauben (D) an der Unterseite des Fußes befestigen.
- 4 Die beiden Schrauben am Rohrständer lösen und eine Höhe zwischen 762 mm und 984 mm einstellen. Anschließend die Schrauben wieder anziehen.
- 5 Den Lautsprecher mit der Schraube (E) fest an die Montageplatte anschrauben.

Monteren

- 1a Trek het luidsprekersnoer recht en leid het door de opening in de stang.
- 1b Als het luidsprekersnoer is bevestigd met een connector, plaatst u het luidsprekersnoer zoals in de afbeelding wordt weergegeven. Trek vervolgens het luidsprekersnoer recht. Leid het snoer door de sokkel (B) en vanaf de onderkant van de stang (A) naar boven.
- 2 Bevestig de voetskussentjes (C) aan de onderkant van de sokkel (B). Plaats de stang (A) op de sokkel en maak deze vast met een schroef (D).
- 3 Draai de stang om en maak twee schroeven (D) vast aan de onderkant van de sokkel.
- 4 Maak de twee schroeven op de stang los om de standaard in te stellen op een hoogte van 762 tot 984 mm. Draai daarna de schroeven weer vast.
- 5 Bevestig de luidspreker goed op de steun met behulp van de schroef (E).

Montering

- 1a Sträck ut högtalarkabeln och led den genom hålet på rörstativet.
- 1b Om den högtalarkabel du har är försedd med en kontakt, viker du högtalarkabeln som illustrationen visar. Därefter sträcker du ut och leder högtalarkabeln genom bottenplattan (B) och sedan från rörstativets (A) nedre ände och uppåt.
- 2 Fäst fotdynorna (C) på bottenplattans undersida (B). Passa in rörstativet (A) mot bottenplattan, och skruva sedan fast rörstativet i bottenplattan med en skruv (D).
- 3 Vänd rörstativet upp och ned och skruva sedan in två skruvar (D) på undersidan av bottenplattan.
- 4 Lossa de två skruvarna på rörstativet och ställ in höjden. Du kan reglera höjden mellan 762 mm och 984 mm. Skruva sedan åt skruvarna.
- 5 Skruva fast högtalaren ordentligt i monteringsplattan med skruven (E).

Montaggio

- 1a Estendere il cavo del diffusore e inserirlo nel foro dell'asta.
- 1b Se il cavo del diffusore viene collegato mediante un connettore, piegare il cavo come illustrato. Quindi, estendere il cavo del diffusore e farlo passare attraverso la base (B) e la parte inferiore dell'asta (A).
- 2 Applicare i piedini antiscivolo (C) nella parte inferiore della base (B). Posizionare l'asta (A) in modo appropriato sulla base, quindi fissarla alla base stessa mediante una vite (E).

- 3 Capovolgere l'asta, quindi fissare due viti (D) nella parte inferiore della base.
- 4 Allentare le due viti sull'asta per regolarla ad un'altezza da 762 mm a 984 mm. Quindi, stringere di nuovo le viti.
- 5 Fissare saldamente il diffusore al supporto mediante la vite (E).

Montaż

- 1a Wyprostuj przewód i przeciągnij go przez otwór w stojaku rurowym.
- 1b Jeśli przewód głośnikowy jest podłączany za pośrednictwem złącza, złóż go w sposób pokazany na ilustracji. Następnie wyprostuj przewód głośnikowy, po czym przeciągnij go przez podstawę (B) i z dołu do góry stojaka rurowego (A).
- 2 Przymocuj podkładki (C) pod spodem podstawy (B). Umieść odpowiednio stojak rurowy (A) w podstawie, a następnie przykręć go do podstawy za pomocą wkrętu (D).
- 3 Odwórc stojak rurowy do góry nogami i przykręć dwa wkręty (D) pod spodem podstawy.
- 4 Poluzuj dwa wkręty na stojaku rurowym, aby wyregulować jego wysokość w zakresie od 762 mm do 984 mm. Następnie dokręć z powrotem wkręty.
- 5 Mocno przykręć głośnik do stojaka za pomocą wkrętu (E).

Montering

- 1a Ret højttalerledningen ud, og før den gennem hullet i standerrøret.
- 1b Hvis højttalerledningen er forbundet til et stik, skal du folde højttalerledningen som vist på illustrationen. Ret højttalerledningen ud, og før den gennem basen (B) og fra bunden af standerrøret (A) op.
- 2 Sæt beskyttelsespuderne (C) på undersiden af basen (B). Anbring standerrøret (A) på basen, og fastgør det derefter til basen med en skrue (D).
- 3 Vend standerrøret på hovedet, og skru de to skruer (D) under basen fast.
- 4 Løs de to skruer på standerrøret for at indstille det til en højde på 762 mm til 984 mm. Stram derefter skruerne igen.
- 5 Fastgør højttaleren til beslaget med skruen (E).

Kokoaminen

- 1a Suorista kaiutinjohto ja pujota se sitten jalustaputkessa olevan reiän läpi.
- 1b Jos kaiutinjohdossa on liitin, taivuta kaiutinjohtoa kuvan mukaan. Suorista sitten kaiutinjohto ja pujota se jalustan (B) läpi ja jalustaputken alapäästä (A) ylös.
- 2 Kiinnitä pehmustetyyny (C) jalustan pohjaan B. Aseta jalustaputki (A) jalustalle ja kiinnitä jalustaputki jalustaan ruuvilla (D).
- 3 Käännä jalustaputki ylösalaisin ja kiinnitä kaksi ruuvia (D) jalustan pohjaan.
- 4 Löysennä kahta jalustaputken ruuvia ja säädä korkeus välille 762–984 mm. Kiristä sitten ruuvit uudelleen.
- 5 Kiinnitä kaiutin pitävästi jalustaan ruuvilla (E).

Montagem

- 1b Endireite e enfie o cabo do altifalante no orificio do tubo do suporte.

- 1b Se o cabo do altifalante estiver ligado a um conector, dobre o cabo como se mostra na ilustração. Depois, endireite e enfie o cabo do altifalante na base (B) e pela parte inferior do tubo do suporte (A) até acima.
- 2 Monte os pés (C) na parte inferior da base (B). Coloque o tubo do suporte (A) na base e fixe-o com um parafuso (D).
- 3 Vire o tubo do suporte ao contrário e fixe os dois parafusos (D) à parte inferior da base.
- 4 Desaperte os dois parafusos do tubo do suporte para ajustar para uma altura de 762 mm a 984 mm. Depois, volte a apertar os parafusos.
- 5 Prenda bem o altifalante à armação com o parafuso (E).

組合

- 1a 將揚聲器導線拉直並穿入管架的穿孔。
- 1b 如果您的揚聲器導線附有連接器，請如圖所示摺揚聲器導線。然後，將揚聲器導線拉直並穿入基座 (B) 和從管架 (A) 的底部穿上。
- 2 將腳墊 (C) 貼在基座 (B) 底部。將管架 (A) 妥當地安置於基座，然後用螺絲 (D) 將管架固定於基座。
- 3 將管架上下顛到並將兩枚螺絲 (D) 固定於基座底部。
- 4 旋松管架上的兩枚螺絲以調到 762mm 至984mm 的高度。然後，再擰緊螺絲。
- 5 用螺絲 (E) 將揚聲器牢固地固定於固定件上。

组合

- 1a 将扬声器导线拉直并穿入管架的穿孔。
- 1b 如果您的扬声器导线附有连接器，请如图示摺扬声器导线。然后，将扬声器导线拉直并穿入基座 (B) 和从管架 (A) 的底部穿上。
- 2 将脚垫 (C) 贴在基座 (B) 底部。将管架 (A) 妥当地安置于基座，然后用螺丝 (D) 将管架固定于基座。
- 3 将管架上下颠倒并将两枚螺丝 (D) 固定于基座底部。
- 4 旋松管架上的两枚螺丝以调到 762mm 至984mm 的高度。然后，再拧紧螺丝。
- 5 用螺丝 (E) 将扬声器牢固地固定于固定件上。

Note on placement

Use caution when placing the stand on a specially treated (waxed, oiled, polished, etc.) floor, as staining or discoloration may result.

Remarque sur l'installation

Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation du support sur un plancher traité (cire, huilé, verni, etc.) pour éviter l'apparition de taches ou l'encrassement.

Nota acerca de la ubicación

Tenga cuidado si coloca el soporte en suelos tratados de manera especial (encerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

Hinweis zur Aufstellung

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Ständer auf einen besonders behandelten Fußboden (gewachst, geölt, poliert usw.) stellen, da es zu Flecken oder Verfärbungen kommen kann.

Opmerking over plaatsen

Ga voorzichtig te werk wanneer u de staander op een speciaal behandelde vloer (met was of olie behandeld, gepolijst, enzovoort) plaatst; anders kunnen vlekken of verkleuringen optreden.

Placering

Var försiktig när du placerar högtalarstativet på ett ytbehandlat golv (vaxat, oljat, polerat eller liknande) eftersom högtalarstativet kan orsaka fläckar eller missfärgningar.

Nota sulla collocazione

Se il supporto viene collocato su un pavimento trattato con prodotti specifici, quali cera, olio o lucidanti, prestare attenzione onde evitare macchie o perdita di colore.

Uwaga dotycząca lokalizacji

Umieszczając stojak na podłodze pokrytej woskiem, olejem, pastą itp., należy zachować ostrożność, ponieważ może to spowodować jego poplamienie lub odbarwienie.

Bemærkning om placering

Vær forsigtig, når stativet anbringes på et specialbehandlet gulv (vokset, olieret, poleret osv.), da det kan medføre pletter eller misfarvning.

Jalustan sijoittamista koskeva huomautus

Ole varovainen, jos sijoitat jalustan erikoiskäsitellylle (esimerkiksi vahatulle, kiillotetulle tai öljytylle) lattialle, koska tällöin voi syntyä tahroja tai värjäytymiä.

Nota sobre a colocação

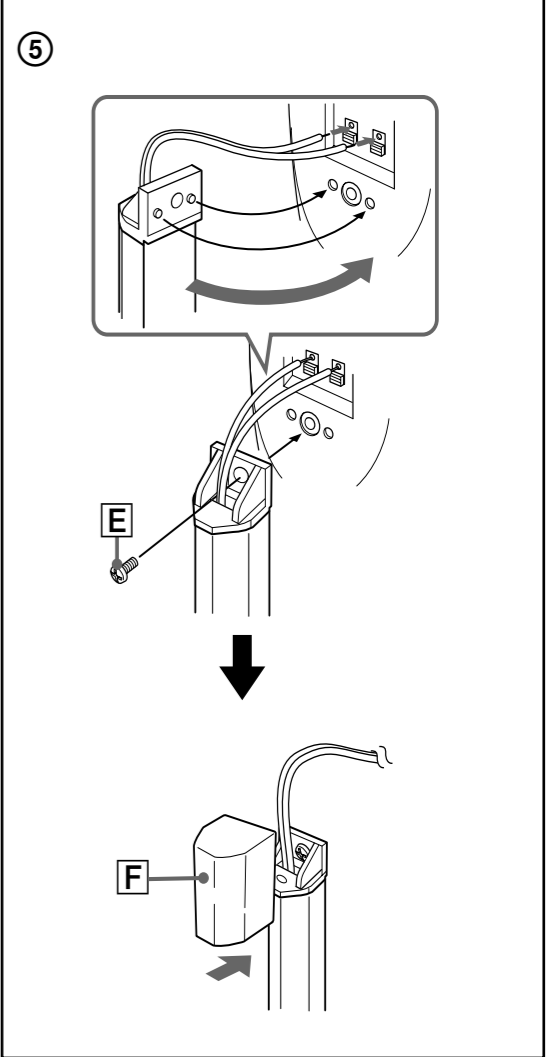
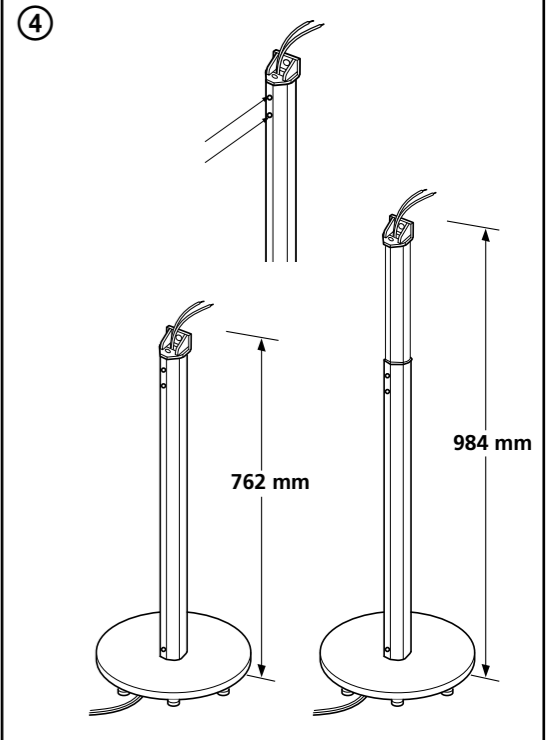
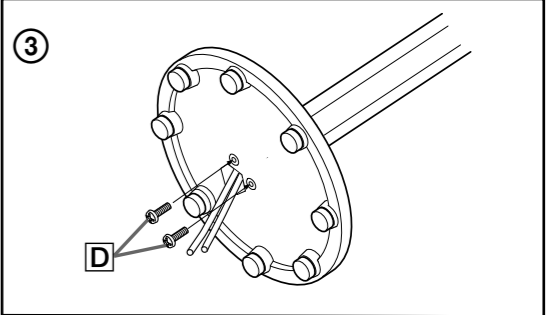
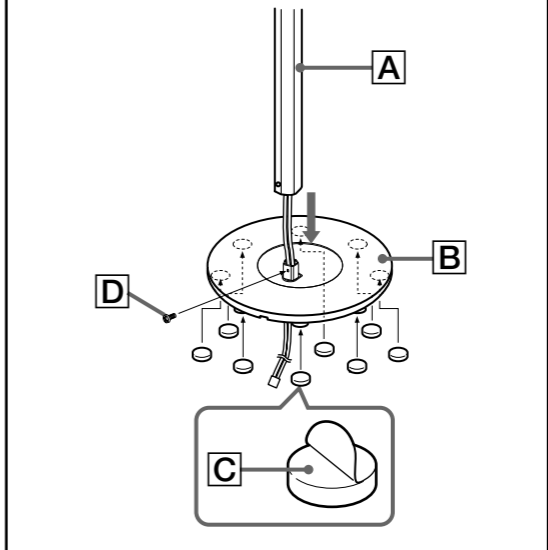
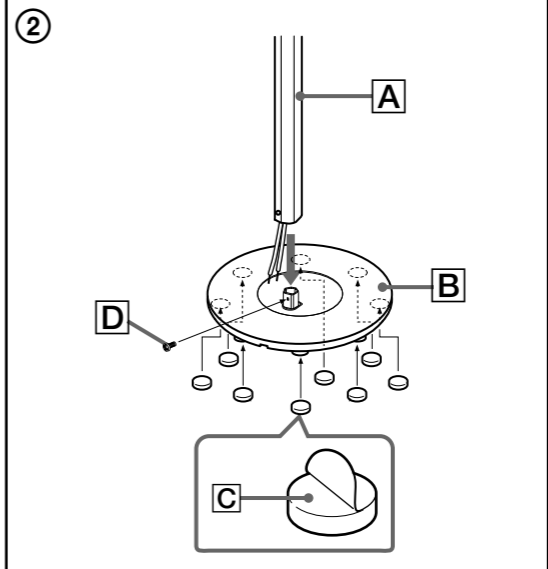
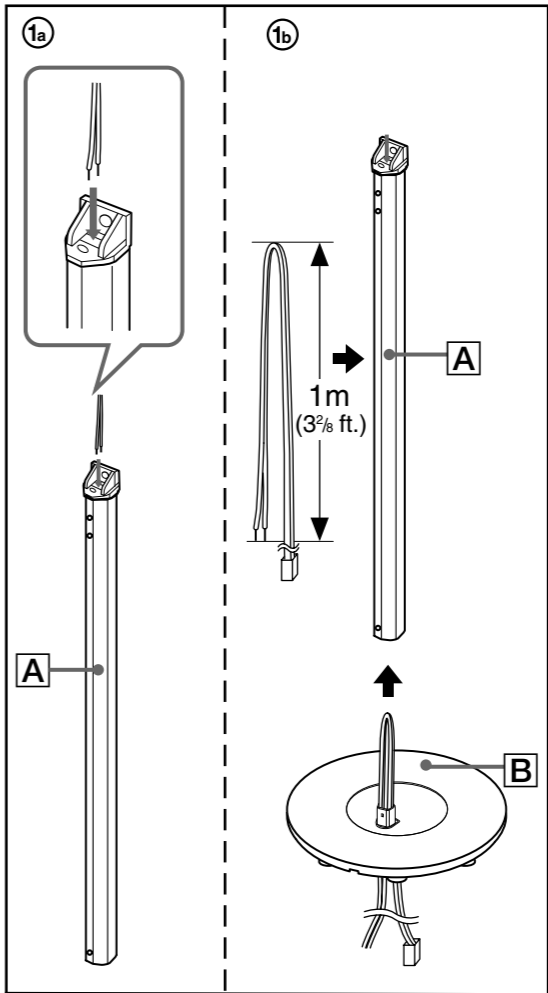
Tenha cuidado ao colocar o suporte numa superfície com tratamento especial (encerada, oleada, polida, etc.) porque pode manchá-la ou descolorá-la.

放置注意事項

當將支架放在經過特殊處理（打蠟、塗油、磨光等）的地板上時可能會導致染色或褪色，請引起注意。

放置注意事项

当将支架放在经过特殊处理（打腊、涂油、磨光等）的地板上时可能会导致染色或褪色，请引起注意。



Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>